

**PÚBLICO**

**Índice AI: AFR 24/010/2004**

**29 de julio de 2004**

**Más información (actualización núm. 1) sobre AU 215/04 (AFR 24/008/2004, del 2 de julio de 2004) - Temor por la seguridad / temor de tortura / preocupación médica**

## **GUINEA ECUATORIAL**

**Marcelino Nguema Esono, educador de entre 40 y 45 años**  
**Jerónimo Mbá Obama**  
**José Antonio Nguema**  
**Leoncio**

### **Nuevos nombres:**

**Pedro Esono Esono**  
**Antonio Mbá Ndong**  
**Alfredo Asumu**  
**Purificación Bindang**  
**Francisco Briones Garriga**

---

Según los informes recibidos, Jerónimo Mbá Obama fue llevado a un hospital de Malabo la noche del 13 de julio, ya que su salud se había quebrantado gravemente como resultado de haber sufrido tortura. Los informes indican que le infligieron torturas brutales tras su detención. Al parecer, también sufrió un grave ataque de paludismo. Dos días después, los guardias penitenciarios lo retiraron por la fuerza del hospital, sin autorización médica, y lo llevaron de vuelta a la cárcel. De acuerdo con los informes, Jerónimo Mbá Obama y las demás personas detenidas el 27 de junio siguen reclusos en régimen de incomunicación. Al parecer, cada uno de ellos recibe apenas una botella de agua y dos panecillos cada cinco días.

Según los informes, Marcelino Nguema Esono, que recibió un tiro en el estómago durante su aprehensión, no ha recibido tratamiento médico.

Las otras cinco personas mencionadas en el encabezamiento están reclusas en la jefatura de policía de Bata. Fueron detenidas en la isla de Corsico el 29 de mayo cuando, según se dijo, las fuerzas de seguridad frustraron un ataque contra la isla. Estas personas formaban parte de un grupo de unos 24 guineanoecuatoriales que residían en Libreville, capital de Gabón, a los que se imputó participar en el ataque. Dado que las fuerzas de seguridad los superaban en número, unos cinco de ellos intentaron, y consiguieron, volver a Gabón. Los demás trataron de ocultarse, pero las fuerzas de seguridad los encontraron y, según informes, ejecutaron extrajudicialmente a 12 ó 15 de ellos antes de que un oficial militar superior llegara al lugar en un helicóptero y pusiera fin a la matanza. Entonces se detuvo a estos cinco.

Los cinco aparecieron en la televisión nacional tras su detención y, al parecer, mostraban señales de tortura. Alfredo Asumu había sido suspendido del techo y golpeado tan brutalmente que no podía utilizar sus manos. Se sabe que tanto él como Antonio Mbá Ndong trataron de obtener tratamiento médico, que les fue denegado. Ningún miembro de este grupo ha recibido asistencia médica. A los cuatro miembros varones de este grupo se los ha mantenido esposados.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de modo que lleguen lo antes posible, en español o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por el hecho de que, según los informes recibidos, los nueve detenidos (rogamos mencionar todos sus nombres) han sido sometidos a tortura bajo custodia policial, e instando a las autoridades a que garanticen que se pondrá fin a la tortura de inmediato;
- manifestando su preocupación por el hecho de que estén todos reclusos en régimen de incomunicación y pidiendo que se les permita tener acceso a sus familiares y abogados y que se les proporcione una cantidad adecuada de agua potable y alimentos;
- señalando su inquietud por el hecho de que las autoridades penitenciarias se hayan llevado a Jerónimo Mbá Obama del hospital antes de que se hubiera recuperado plenamente y sin autorización médica, y solicitando que se proporcione atención médica inmediata y adecuada a Jerónimo Mbá Obama y a los demás detenidos.

**LLAMAMIENTOS A:**

General Teodoro Obiang Nguema Mbasogo  
Presidente de la República  
Gabinete del Presidente de la República  
Malabo, República de Guinea Ecuatorial  
**Fax: + 240 09 3313 / 3334**  
**Tratamiento: Señor Presidente**

Sr. Don Ángel Masié Mibuy  
Ministro de Justicia y Culto  
Ministerio de Justicia y Culto  
Malabo, República de Guinea Ecuatorial  
**Fax: + 240 09 2115**  
**Tratamiento: Señor Ministro**

Coronel Manuel Nguema Mbá  
Ministro de la Seguridad Nacional  
Ministerio de la Seguridad Nacional  
Malabo, República de Guinea Ecuatorial  
**Fax: por cualquiera de los números indicado supra**  
**Tratamiento: Señor Ministro**

**COPIAS A:**

Sr. Don Pastor Micha Ondo Bile  
Ministro de Asuntos Exteriores  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
Malabo, República de Guinea Ecuatorial  
**Fax: + 240 09 3132 / 2320**

y a los representantes diplomáticos de Guinea Ecuatorial acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 9 de septiembre de 2004.